

編者的話

■ 本刊編輯組

「會員通訊」自上期（36期）和大家見面後，已休息了好一段時間，但在期間本會理事們與會友間的聯繫依然緊密，可以說是從未間斷，除了透過電郵通訊外，更藉著舉辦多樣化的活動，讓眾多會友聚首一堂，互相交流、學習和增進友誼。這些活動包括有令大家獲益良多的講座、有令身心健康的戶外遠足和球類運動，以及節目豐富的聯歡聚餐等等。今期「會員通訊」特選輯了這些活動的照片各一二張，讓大家可以快速重溫當時的美好回憶。

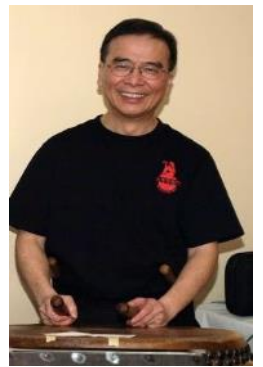
日出日落，歲月如飛，今年2016年已是本會香港理大加西員生會成立二十週年了，值得慶賀！本期會訊截稿時，已屆四月份，而自今年一月起，理事會已安排了多個活動，來為二十週年會慶打頭陣，隨後的活動，也陸續有來，在六月份將會有另一個講座和乒乓球同樂日，七月份有戶外遠足等，直至十月份的會員大會暨二十週年慶祝晚會為最大亮點。為籌劃此盛事，理事會亦已成立特別籌備委員會，正在積極展開工作。屆時母校現任校長唐偉章教授亦會專程親臨溫哥華和我們一起慶祝，務請大家密切留意日後詳細通告，到時踴躍參與！

「會員通訊」很榮幸經常得到多位有心有才的會友慷慨賜稿，今期也不例外，大家熟悉的作者有余晃英、Rupert Kwan、任健藻、Michael Sung 和 Andy Chan 等，都各有精彩的短文，供大家分享，在此再三致謝。

今期的人物誌也請得現屆會長 Andy Chan 陳育平親自為我們撰文介紹自己，他的勵志格言尤令讀者對他的做人處事加深了解，不可不看。

前任會長擔任二十週年會慶籌委會主席

按本會會章規定，每位理事的任期最長是六年。前屆會長 Geoffrey Leung 曾任理事六年，其中五年勝任會長，於去年十月卸任，我們特別感謝他對本會的貢獻。在他的領導下，會務不斷蒸蒸日上，而今年二十週年會慶，他又義不容辭擔任籌委會主席，與其他委員繼續為策劃工作出心出力。



HKPU(WC)A 20th Anniversary Celebration Organizing Committee :

Chairman: Geoffrey Leung

Members: Andy Chan, Francis Chan, Helen Chiu,
Cecilia Leung, Joe Tsang, Martha Wong,
Danny Chan and Yu Fong Ying

意見箱

讀者如對本刊物有任何意見，
歡迎來函寄以下地址：

2778 West 41st Avenue
Vancouver, BC,
Canada V6N 3C4
或電郵 polyuwca@gmail.com

2016年1月至4月

2016年1月30日，本會舉辦的「飲食正念」講座，有46人參加，講者Mickey Tse 謝其賢先生是本會校友，畢業於母校的酒店及飲食管理學系，現任中僑互助會屬下護老院行政總廚，他對健康飲食的專業知識和經驗都很豐富。在講座中他用輕鬆的手法為我們講解和示範了飲食習慣和食材選擇的正確觀念，使我們更懂得處理和注意自己和家人的飲食健康生活。



2016年2月20日，第四屆四大院校校友會羽毛球比賽於列治文市舉行。會場高手雲集，賽程緊湊，我隊健兒依然不負眾望，勇奪團體總冠軍，這是本會隊友連續三屆蟬聯冠軍，真是可喜可賀！他們的努力和優良團隊精神真令我們感動又感激。



2016年2月28日, 本會的猴年春茗於溫市的悅海大酒家舉行, 當晚有超過百人出席, 節目豐富, 計有猜燈謎遊戲、抽獎、表演節目等等。兩位司儀 Virginia Chu 和 Alain Lau 以一貫的幽默風趣作風, 帶給全場歡笑。而表演節目中由 Helen Chiu 和 Raymond Leung 合唱的粵曲, 以及 Alfred Wong 的二胡獨奏, 都令人耳目一新。而最叫人雀躍的當然是由本會的太極班袁志明師傅和其公子的醒獅表演啦, 在會友 Lawrence Wong、Raymond Chan、Geoffrey Leung 和 Roger Chan 的鑼鼓聲中, 他們舞動喜氣洋洋的醒獅, 令全場洋溢着新年的歡樂氣氛。當晚非常成功, 不愧是今年二十週年會慶的第一場精彩晚宴。



2016年4月2日舉辦的「成長、別離情緒處理」講座有63人參加。本會非常榮幸邀得 Dr. Audrey Ho 何文韻博士為主講嘉賓。何博士是資深的臨床心理學家、註冊心理學家。她的講解生動有趣，由淺入深地為大家剖析由初生嬰孩到老年階段的心理需要和變化，其中給予我們很多寶貴的心理輔導提示和人生哲理，真令大家得益不少。



與卡加利會員聯絡主任聚首

2016年1月20日 會長 Andy Chan 陳育平, 去屆會長 Geoffrey Leung 梁國榮及秘書 Cecilia Leung 梁正儀齊集溫哥華國際機場與卡加利會員聯絡主任永權先生會面。坐了十三小時飛機的權叔精神奕奕出現，大家寒暄問好後，話匣就打開。權叔興奮打開 iPad 照片集介紹卡城會友及去年聚餐和「寒衣送暖」活動時拍下的照片與我們分享。

權叔提及卡城會員不多，但他和其他會友都積極推廣香港理工大學(加西)員生會-卡城支部，讓更多校友能參加。會長謹代表加西員生會衷心多謝權叔在卡城擔任聯繫本會在幾百里外的會員重要任務。我們亦分享在溫哥華安排活動的經驗及困難，希望他及會友能輕鬆點計劃活動。會長更將本會橫額送贈卡城支部，使其在會員活動時應用。亦送贈卡城會員每人本會 T-shirt 一件作紀念。

在短短兩小時轉機時間能與權叔交流經驗和心得真是難能可貴的聚首。到了入關時間，與權叔依依道別，希望他及卡城會友能在十月組團到溫市參加本會二十週年紀念活動，與母校唐偉章校長相聚。

後記: 權叔剛於三月慶祝八十三歲生日，當天卡城支部會友都穿上加西員生會 T-shirt 為權叔賀壽，盡顯會友積極參與權叔安排的活動。



在 2014 年內，本會舉辦的講座有兩次，一次是由會友 Danny Chan 主講的攝影講座，另一次是由銀行專業人士主持的退休福利講座，兩次均座無虛席，參與者獲益良多。在乒乓球運動方面，曾經舉辦單打和雙打比賽兩次同樂日，讓愛好乒乓球的會友和學員有互相切磋的好機會。而在戶外活動方面，在這年內曾舉辦本那比 Deer Lake 攝影逍遙遠足，以及安排參觀大溫 Roedde House 博物館。至於在與會員及其家眷聚餐方面，當然少不免有兩次，二月的春茗和九月的會員大會暨晚宴都可以給予大家難忘的歡聚時光。

在與其他院校聯誼活動上，本會參與了四大校友會聯辦的第三屆羽毛球友誼賽，本會隊友們均全力以赴，最終奪得團體總冠軍，令人雀躍興奮。

各項活動的照片，如要重溫，可以溜覽本會網頁 <http://www.polyuwca.com> 之 Gallery 內。



2015 年 3 月 7 日，羊年春茗在紓香園酒家舉行。該晚氣氛熱鬧，有揮春、利是、吉祥語和猜燈謎遊戲和抽獎等節目，有百人出席同慶農曆新年。



2015 年 4 月 11 日，本會舉辦了一個以「認知障礙及腦退化」為主題的講座，由卑詩大學醫學院副院長暨內科學系教授、溫哥華沿岸衛生局老人科主治顧問醫生 Dr Roger Wong 黃耀明醫生主講。出席講座的人數接近 70 人。在黃醫生有條理和有趣味性的講解下，整個講座未有冷場，出席者在認知障礙和腦退化的風險、預防和支援方面，都得到寶貴的健康醫學知識。



2015 年 5 月 23 日，正值天朗氣清，適宜組隊郊遊，本會安排了到風景優美的 Buntzen Lake 遠足，十六名參加者不但享受大自然風光，也藉此促進會友間的情誼。



2015年6月6日，本會夏季乒乓球同樂日在中港星球會舉行，各參賽的會友和學員，都積極投入比賽，發揮球技和體育精神。



2015年6月13日舉行的「新遺囑遺產法」講座，由嘉賓李時勤律師主講，參與者踴躍，達92人之多，發問非常熱烈，大家均讚上了一堂有用的法律課。



2015年10月3日，本會第十九屆週年大會及聯歡晚宴，在溫市悅海酒家舉行，有八十八名會員及親友參與，當晚節目包括抽獎、猜謎、音樂表演、遊戲等，各會員及參與者皆盡興而歸。



各項活動的照片，如要重溫，可以瀏覽本會網頁 <http://www.polyuwca.com> 之 Gallery 內。





"二十"的聯想

余晷英

今年，位於溫哥華的香港理工大學加西員生會成立二十週年。

"二十" 這個數字，頗引起我的一些聯想。配合人生，二十歲是少年；下一個二十，四十歲是中年；再下一個二十，六十歲是開始步入晚年了。根據古人說：男二十弱冠，女二十桃李年華，都是成人。四十而不惑，六十而耳順（有一解解作 " 聽得進不同的意見或是清楚理解聽到的話，見《維基詞典》），八十則到耄耋之年了。二十年不長也不短。人生多少個二十年呢？以現在醫學推算，也只是四、五個吧。

回首自己的經歷，我二十歲才進入大學，比一般同學遲了些。四十歲時在理工學院，已經奮鬥了四年多，慢慢向事業高峰攀援而上。六十歲時則已移民了十年，還工作十多年才決定退休，亦即是說在加拿大謀生工作了二十年。以今年計算，移民已經二十一年了。和香港藕斷絲連，在加拿大落地生根。香港理工大學加西員生會一成立，我便加入成為會員。與子相始，亦與子偕老。

瀏覽香港理工大學的歷史，二十年也可說是一個有意義的成長階段。最早的前身，香港官立高級工業學院在 1937 年成立，校舍位於灣仔活道。十年後改稱香港工業專門學院 (1947)，但 1957 年才有紅磡工專新校舍，兩所校舍建成相距二十年。由工專擴展到理工學院 (1972) 費時二十五年，而由理工學院

全面轉變至理工大學 (1994) 則需時二十二年。亦即是說，香港理工技術教育循序漸進，約莫經過三個二十年或六十年便達到大學水平，這與人一生成熟的过程也有點相似。香港回歸中國時，理大年滿整整一個甲子 (1937-1997)。回歸後，明年剛好年屆二十歲。

人與人力所創的機構可以有一點極大的分別。"年壽有時而盡，榮樂止乎其身" (曹丕《典論, 論文》)，人都不可避免，五個二十已經不多見。但是，因人注入心血而孕育成形的機構可以有長久的連續性。一代一代的後繼者增添新血，煥發新顏，教育或聯誼機構得以長存下去，有限的人生可以化作無限的影響。香港理工大學加西員生會成立二十週年，與人相比，是成年人了，願它也向三十而立、四十不惑等成長道路不斷前進。

寫於 二〇一六年 三月 二十四日 溫哥華市





Culture Shock

By Rupert Kwan

When people move to a new country to make a living, there will be a series of culture shocks. Some will come in a hard way and others will not. I think that human beings are one of the most adaptive species of creatures. Whether I am a traveller or an immigrant, one of the most fascinating experiences for me is to find out the differences in culture and the reasons behind those differences.

After immigrating to Canada in 1993, one of the first things to do was to apply for a driver's license. I was a part time cab driver in Hong Kong years ago, and so I believed that the driving test would be no problem for me in Vancouver. After hiring a driving instructor for two hours, I immediately went for a driving test. The driving license officer was an old man, and after the first few minutes of the driving test, he asked me to pull over and parallel park the car. I remember the spot was big enough to park a full sized pick-up truck, so I parked with ease and confidence just like the instructor had told me two hours earlier. After parking the car, the officer checked the clearance around the car and then flipped my application papers quite a few times (because I got 100% on written test). Then he said to me sternly. "How come you said you don't have an International driving license? You don't look like a new driver to me!" Obviously he figured out that I was lying and I confessed right away. I said, "I am sorry, I was following my instructor's advice. He told me if I failed my driving test, my International driving license will be revoked until I have passed the driving test in B.C., so everybody lies just in case."

Early confession worked. The officer became friendly and talkative during the rest of the test. He asked where did I come from and how I was doing in Canada and how much I paid for my driving lessons. I said about \$150 including two hours learning and two hours rental for testing. He said, "Waste of money."

So I figured out that lying was not a problem. As I

moved on, the officer talked about his plan for vacation in China. His destination was a beautiful city in southern China which I had visited long time ago. We were talking and talking about China and suddenly he banged on the car panel and shouted, "What are you doing? How fast are you driving?" I looked at my car speedometer and it was way beyond 60 km in a 50 km zone. That was a big mistake and I screwed up. And I thought I had failed the driving test. In desperation, I saw a bus just right in front of me, I immediately said to the officer, "Look, I was just following that bus when we were talking, see now we're not even come close to that bus."

The officer was silent for a moment and then he asked me, "OK, say if a police officer give you a speeding ticket for driving 51 km in a 50 km zone, what will the judge say?" I knew I was in real trouble by that time. If I said yes, I admitted I was speeding earlier, if I said no, then I was not an honest person. I thought for a moment and said, "Look, my car speedometer is not a digital one, it is not clear I am driving 50 km or 51 km. right?" The officer was speechless for a minute and then he said, "No, 51 km is 51 km, if the law says maximum is 50 km, 51 km is speeding." "Yes Sir, I understand". "Drive carefully, understand?" I said, "Yes Sir, I understand." "Drive carefully back to the Motor Vehicle License Office", he said. So I drove all the way back to the office at 48 km without an incidence. At the end of the test, the officer said, "I will deduct 10 marks for a minor mistake, but you pass." "Thank you Sir, and good-bye Sir", I said cheerfully.

That was one of the culture shocks for me, that my country is so lenient and I am grateful still to this day. And for the record, after driving 16 years in North America and approximately 400,000 km, I've only had three speeding tickets. Am I a road star driver? Touch wood.



WHAT IS FERTILIZER?

By Michael Sung

Ask anyone what fertilizer is and most will say that they know. Ask the same person where it came from or how it was made; they may not have the answer.

If you want your lawn to be green and lush, your flowers to bloom and bloom, fertilizer plays an important role in plant growth. The growth process of a plant requires a number of elements and chemicals to help strengthening its building blocks as they develop. The key ones include:

- Carbon, hydrogen and oxygen – the plant gets these from air and water (lots of them).
- Nitrogen, phosphorus and potassium – the three macronutrients that are required in large quantities to help the plants to grow. (the 3 numbers printed on each bag of fertilizer. For example, a bag of fertilizer displaying the three numbers such as 12-8-10 has 12% nitrogen, 8% phosphorus and 10% potassium).

If any of the macronutrients are missing or hard to obtain from the soil, the growth rate of the plant will be limited. Mother Nature provides plants with some nitrogen, phosphorus and potassium from the decaying of plants that died. When plants died, nitrogen is released into the soil to be recycled for the new plants to grow.

In order for plants to grow faster and more abundant, macronutrients need to be supplied to the plants in readily available forms. That is the reason why fertilizer, a mixture of nitrogen, phosphorus, potassium and others, is used to feed the plants at different stages of growth. Other chemicals that the plants required to grow are much smaller in quantities and are more available from the soil where they grow.

Fertilizer is used to feed the plants to make them grow. In turn, the plants feed the animals that produce the meat for human consumption. Human eats meats, vegetables and fruits containing everything that are needed to support human growth. That is why human do not

need fertilizer.

Nitrogen, used in the manufacturing of nitrogen fertilizer, is an “inorganic chemical” manufactured from a gaseous reaction of hydrogen and nitrogen into ammonium. The ammonium is further processed to produce nitrous compounds that plants can absorb.

Phosphorus is a mineral, mined from deposits in the ground. Some phosphorus deposits are quite close to the earth's surface and can be mined using large dredges or draglines in the form of stripped mining. Others will have to be drilled and blasted to reach the phosphorus deposit before they can be mined and processed. The mixture of earth, phosphorus and others elements is processed to extract the Rock Phosphate, used for manufacturing of phosphoric acid. The reaction of phosphoric acid and ammonia produces the phosphoric fertilizer.

Canadian Potassium was formed over 350 million years ago (Middle Devonian age) as a result of the final stage of evaporative concentration of sea water at the Elk Point Basin (a large area covering parts of Alberta and Saskatchewan). The concentrates, up to 200 meter thick, consist of inter-bedded halite (NaCl), Sylvite (KCl), Carnallite (Hydrated Potassium Magnesium Chloride), clay and other materials. These sedimentary deposits are buried at depths between 400 to 2800 meters, and are either mined using underground mining technique (using shafts) or in-situ leaching (solution mining). The products from either methods of mining are then processed into pallets and other forms for the manufacturing of potash fertilizer.

The Mining Industry plays a major role in the supply of primary products for the manufacturing of different types of fertilizers needed by farmers to feed the world.

Submitted by Michael Sung (HKTC 1965). Michael has been associated with the Canadian Mining Industry since 1967.



小民談繁簡字

任健藻

昔日父輩用中文簽發一張面額(例) HK\$1,320.45 銀行支票，銀碼會寫成『港幣壹仟叁佰貳拾圓肆角伍分』。絕不會將數目簡化體寫成『一千三百二十元四角五分』，因為簡易的『一，二，三』很易被人篡改。現代銀行或法律公文亦沿用繁體數以防假冒吧！而全面實行『簡化字』的國度如何應付此問題呢？

幼年初學寫字除了『上大人，孔乙己』還書寫『一，二，三，四，五，六，七，八，九，十』取其筆劃少，易上手吧！如果没有易學的『簡化數字』，我們眾輩孺子最終必成『文盲』。很多謝歷代學者將一些繁複的漢字有『規矩』地簡化，以能普及教育，提高人民的智識水平。文字語言是『活』文化，必需跟『學術原則』世代演變。而事實上自古至今個別漢字字體都經過繁簡變化。只要轉變是真真正正為『人民服務』，為普及教育，掃除文盲而非為『統治工具』，人民便會接受。

自二十世紀三十年代蘇維埃共產黨提出『協助中國廢除象形文字』，中國共產黨創造了當時國民政府推行的『324個簡體字』，可惜往後『繁簡之演變』成為『兩黨之爭』另一戰場。『外國勢力』對北京政府『去漢字』的影響自1956年『中蘇交惡』應已絕跡，而現在臺灣海峽兩岸已有『三通』。為中華民族、文化的福祉，為推廣漢字國際化，兩岸政府應摒棄『政治差異』，來一個『文字統一』運動，發展和改良這兩種字體，取長捨短，真真正正以文字『統一中國』。

筆者曾嘗學『簡體字』，常備由商務印書局1995年7月第1版第一次印刷之『實用繁簡體字手冊』。其『說

明』〈干〉乃繁體字，〈干戈〉，〈干涉〉。但〈干〉亦是〈乾，幹〉的簡體字。如此混淆的字不下有百個，幸好筆者還有繁體根底，否則不會明白：『能干妈妈做饼干』，『表哥送我一隻表』，『芝麻糊里发现黑发』，『洗完面吃碗面』，『皇后和后宫妃嫔争个不停』。筆者年幼學習語文時，如此用字會被貶為『寫白字』，是忘了原本用字的『頂替』品。因此，筆者對現代的『簡體字』非常抗拒。以往書寫有利用『減筆』以方便和簡化書寫，字形沒有『面目全非』，還可接受。

提倡實行『簡體字』目的是甚麼？方便掃盲還是

“Reinventing the wheel”？語言文化是任何民族的貼心問題。中國的滿、蒙、回、藏族當年『被漢字化』必經過一段艱難和痛苦過程。如”1950年蘇聯史達林指示將協助中國廢除漢字：「全世界都是要通過新民主主義走向社會主義而實現共產主義的，全人類的語言文都是要通過統一的民族語走向區域語，而實現共同的世界語。」”屬實，漢字亦難逃大劫。傳統非封建，不斷破舊立新，加上長官意志高於一切，使字體變化難以識別，加重了學習和使用者困難和負擔。

英語亦每天不斷地演變，亦因懶散拼字而被『摧殘』。拼寫口語化：“Then, Than”，“Dairy, Diary”混淆不清。中、小學英文教師謹慎批閱習作是保衛語文的第一梯隊。“Twitter”創新了一套『言語，行語』，要利用就要運用學習繁簡字的方法：『識繁寫簡』或『識簡寫繁』。文字的演變要受社會大眾認同和接受，而非強勢硬銷，強實施。

中國大陸的簡體字/正史

http://blog.boxun.com/hero/200801/orthodox/3_1.shtml

維基百科簡化字

<https://zh.wikipedia.org/zh-hant/%E7%AE%80%E5%8C%96%E5%AD%97>

Overseas Chinese

http://www.newworldencyclopedia.org/entry/Overseas_Chinese

長者家居設計

室內設計師： Andy Chan

若長者跌倒或撞傷，就會有很多後遺症，後果不堪設想。



我們日常生活的家會有很多陷阱，例如，廁所，浴室的地面太滑；地毯太軟；地板之間高低不平（不同的物料接口處理不當，形成的高低不平）；樓梯太窄或者太高；樓梯沒有扶手；儲物櫃過高；用具過大及過重；環境過於黑暗。所以長者房間應增設一些安全措施。

1. 設計儲物櫃不要太高，最好在地面存放長者衣物，方便長者拿取。

2. 床的高度不可太高或者太低，要有床尾板做扶手，方便長者起床下床。
3. 最好安排長者入住地面主層，便可避免樓梯上上下下，減少危險。
4. 輕便的家具，不適宜太重的家具，電動起身的椅子最為合適。
5. 改用掩門式浴缸或站立式浴缸，淋浴噴頭要固定，有椅子給長者坐。
6. 出入及上下位置加裝扶手（這些扶手的裝置要視各人的需要）。
7. 樓梯有防滑裝置（階梯帶）。
8. 添加求救裝置，如連接家庭電話的救命鐘。
9. 適當的溫度及濕度控制。
10. 足夠的光線，通風及良好的隔塵設備。
11. 在可開的窗戶加裝蚊紗。
12. 地毯及底膠不能太厚令觸感太軟，會有很多塵而且容易使人失去平衡，所以要用容易清理的薄地毯。

（轉下頁…）



現屆會長 陳育平 Andy Chan



我在理工的日子

我是夜校生，讀的是設計學系。由於我日間要返工，晚間要上課，令我難忘又深刻的事就是睡少食少，功課多。每次上完堂，接著就是像做不完的功課。晚晚要開夜車趕功課，有時還要通宵達旦，跟著返工。破紀錄的一次是連續三天三夜不眠不休。雖然辛苦，但亦樂在其中。我非常享受整個學習的過程。每當有作品獲得老師及同學的欣賞時，那股喜悅便是最大的回報了。在學習期間，除學懂許多設計知識外，同時亦練成瘦身功，神仙肚，不眠大法等，這可增強在工作中的競爭力。

我在職場的日子

人生中最艱難的日子就是移民來加拿大的首兩年，初來步到真是又盲又聾又啞又拐又孤單。我能做回自己的老本行真是要感謝社會（日間工作，

晚間讀夜校）給我的磨練，父母給我金錢與愛心的支持，若意志稍不堅定便已回流或轉行了。

當時我只知道，要生存便要接受現實（不是去轉行而是接受低微）。不懂便要學，不知便要問，想發展便要有計劃和實行，向着目標，從容不逼地一步步的謹慎進發，站穩陣腳才是最重要的一步直至建立自己的室內設計事業。現回想一下，真是別有一番滋味在心頭。

我的勵志格言

勿怨天，勿怨地，為何人家多福，我獨窮？多行善事福自來，常人喜聞收獲事，卻把善施看作愚。願已有收獲者：

(A) 多行一步，為己為人，做福社群；

(B) 為己留福，為家存蔭，乃社群之福也。

有理想，便要有計劃；

有計劃，就要去實行；

有實行，便要有付出；

有付出，才會有收獲；

有收獲，便要有施與；

有施與，才有真福氣。

願君多行一步，為己為人。

The Board of Directors 2015/2016

Executive-Officials

President: Andy CHAN
Vice-President: Raymond CHAN
Secretary: Cecilia LEUNG
Treasurer: Virginia CHU

Other Officers and Committees

Membership Coordinators:
Kam HO
Elsa LEUNG
Gen WONG
Dennis SUNG

Program Sub-Committee:

Raymond CHAN
Priscilla LAU
Davis CHAN
Daniel CHING
Alain LAU

Newsletter and Editorial Committee:

Martha WONG
Elsa LEUNG
Helen CHIU
Cecilia LEUNG
Dennis SUNG
Quinie LEE

Web Coordinators:

Raymond CHAN
Kam HO

Volunteer Helpers

Danny CHAN
Helen CHIU
Martha WONG
Geoffrey LEUNG
Alfred WONG

The articles that appear in this publication are opinions of individual writers. They do not necessarily reflect the views of the Hong Kong Polytechnic University (Western Canada) Association.

本刊物內容純屬作者個人意見，並不代表本會立場。

本刊誠徵各類稿件

稿例：

來稿中英不拘。稿件無論中英文以不超過一千三百字為限。來稿請附姓名及聯絡電話。作者可用真實姓名或筆名刊登來稿。本會保留刪改稿件的權利，但以不違背來稿原意為原則。

The Hong Kong Polytechnic University (Western Canada) Association welcomes alumni and employees residing in Western Canada to join us.

For information: www.polyuwca.com

For Registration: polyuwca@gmail.com